



**3,1414**

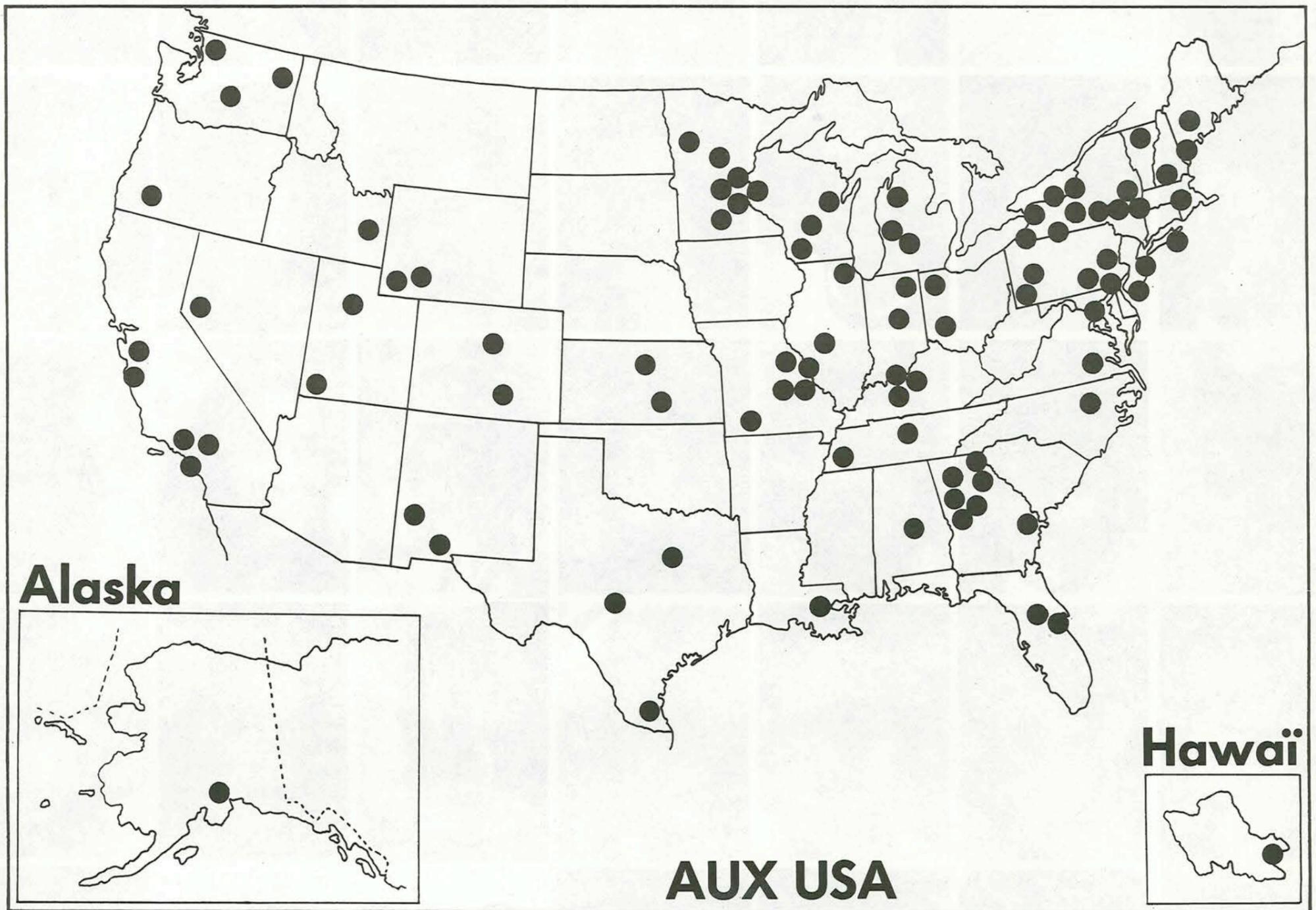
N° 11 gratuit 2813 jours 15 décembre 1988  
la brochure de PIE 4000 exemplaires

quiconque a beaucoup vu,  
peut avoir beaucoup retenu  
La Fontaine

PROGRAMMES  
INTERNATIONAUX D'ÉCHANGES  
73, rue du Bac 75007 Paris  
tél. 45.44.65.20



# QUI SONT-ILS ?



## FRANCAIS AUX USA. ETATS

Daniel Abusubul. **New-York**  
 Sylvie Affolther. **New-York**  
 Celine Alonet. **Indiana**  
 Laurent Bachelot. **Floride**  
 Christelle Barbagelata. **Kentucky**  
 Virginie Barlemont. **Pennsylvanie**  
 Patrice Bernouin. **Georgie**  
 Nathalie Bogacz. **Minesota**  
 Catherine Bonfils. **Utah**  
 Nicolas Boucard. **Minesota**  
 Charlotte Boucher. **Georgie**  
 Sophie Bourgade. **Georgie**  
 Xavier Bremond. **Texas**  
 Laurence Bruchmann. **Pennsylvanie**  
 Marjorie Brunning. **New-Hampshire**  
 P.Guillaume Caillaud. **Minesota**  
 Estelle Carrère. **Ohio**  
 Dorothee Catry. **Texas**  
 Nathalie Chapatte. **Kansas**  
 Léna Contant. **Colorado**  
 Cécile Corral. **New-York**  
 Marine Dalle. **Wyoming**  
 Valerie Dalennes. **Hawaï**  
 Géraldine David. **Wyoming**  
 Eva Delahaut. **Kentucky**  
 Arnaud Delacroix. **Pennsylvanie**  
 Sylvie Deniau. **Maine**  
 Christine de Sequeira. **Georgie**  
 Christine Deschamps. **New-York**  
 Charlotte Descheemaker. **Missouri**  
 Philippe Dessay. **Utah**  
 Damien Doisy. **New-York**

Sarah Doukhan. **Caroline du nord**  
 Eric Durand. **Montana**  
 Aurore Esquirol. **Washington**  
 Laurent Fillinger. **Vermont**  
 David Frasson. **Californie**  
 Carole Gaillard. **New-York**  
 David Gauthier. **Louisiane**  
 Eric Gense. **Alabama**  
 Florent Giraud. **Minesota**  
 Thibaud de Grandpré. **Nv-Mexique**  
 Anne-Claire Hamard. **New-York**  
 Magali Herault. **Georgie**  
 Cyril Labrosse. **Alaska**  
 Christophe Laplume. **Pennsylvanie**  
 Florence Lefebvre. **Minesota**  
 Romuald Le Floch. **Oregon**  
 Lionel Léger. **Colorado**  
 Xavier Lemoine. **Maryland**  
 Sylvie le Nevez. **Georgie**  
 Elsa Levy. **New-York**  
 Katia Levy. **Californie**  
 Anna Lindeberg. **Missouri**  
 Laurence Lolo. **Californie**  
 Fabienne Lopez. **Idaho**  
 Pierre Magré. **Michigan**  
 Olivier Maisonnier. **New-York**  
 Nicolas Martinez. **New-York**  
 Olivier Michelot. **Washington**  
 Martin Mirmand. **New-York**  
 Nicolas Missiakias. **Wisconsin**  
 Annie Marie Moulin. **Illinois**  
 Yves Nerisson. **Nevada**  
 Vincent Paillier. **Wisconsin**

Philippe Parmentier. **Wisconsin**  
 Virginie Pintaux. **Missouri**  
 Christine Plucinski. **Missouri**  
 Emmanuelle Raffier. **New-Jersey**  
 Denis Reichrath. **Minesota**  
 Soazig Renaud. **Californie**  
 Hélène Renner. **Kansas**  
 Aude Roger. **Michigan**  
 Céline Ruiz. **Maine**  
 Raphaël Sachet. **Floride**  
 Chloë Salaun. **Virginie**  
 Véronique Schmitt. **Nv-Mexique**  
 Alexandre Segreto. **Ohio**  
 Elisabeth Selleret. **Minesota**  
 Gwen Senlance. **Wisconsin**  
 Frédéric Simon. **Washington**  
 Céline Stépak. **New-Jersey**  
 Claire Stichelbaut. **Kentucky**  
 Valentine Tanguy. **Californie**  
 Frédérique Tarrieu. **Indiana**  
 Laurent Terral. **Minesota**  
 Séverine Tewys. **Michigan**  
 Valérie Verdier. **Texas**  
 Yann Wargny. **Pennsylvanie**  
 Arnaud Woivre. **Indiana**

## FRANCAIS AU CANADA. REGIONS

P.Olivier Antoine. **Saskatchewan**  
 Nathalie Barthe. **Saskatchewan**  
 Frédérique Bourgeois. **Ontario**  
 Claude Le Hennaff. **Ontario**  
 Marie Lesure. **Nova Scotia**  
 Antoine Tessier. **Sasskatchewan**  
 Antoine Treussard. **Alberta**

## FRANCAIS EN ALLEMAGNE. VILLE

Olivier Bourgain. **Lerhte**  
 Caroline Birot. **Hambourg**  
 Elisabeth Evenson. **Hambourg**  
 Sophie Gourvès. **Hambourg**  
 Isabelle Goux. **Großmandorf**  
 Laurent Houdard. **Hellenthal**  
 Anita Quere. **Hambourg**  
 Bénédicte Savoy. **Berlin**

## FRANCAISE EN ESPAGNE. VILLE

Sandrine Robert. **Badaloz**

## FRANCAIS EN AUSTRALIE. ETATS

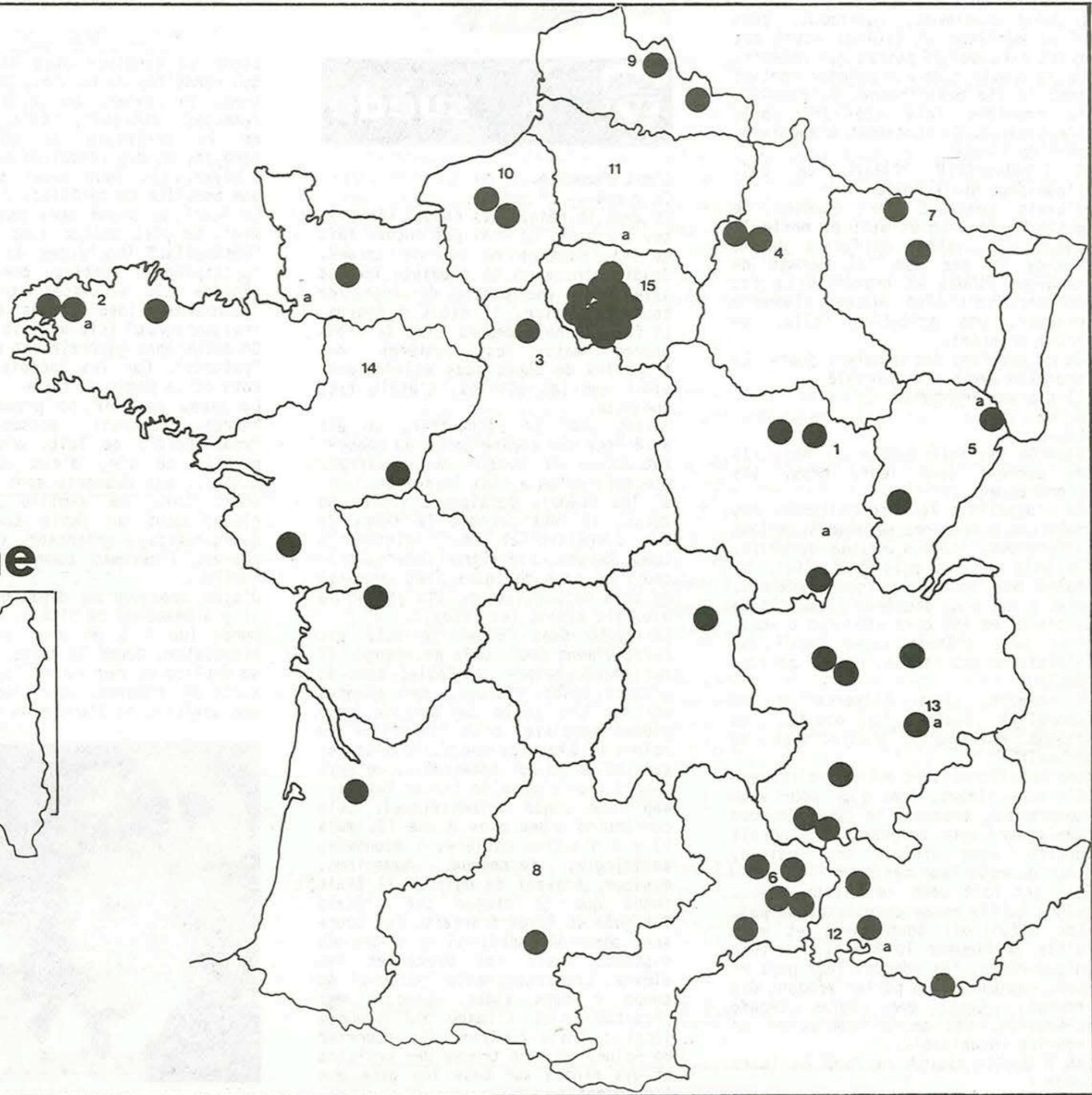
Eric Chapron. **Western-Australia**  
 Ludovic Dumora. **Nv Galles du Sud**  
 Sophie Mazuir. **Nv Galles du Sud**  
 Catherine Wehbe. **NvGalles du Sud**

## FRANCAIS EN SUEDE. VILLE

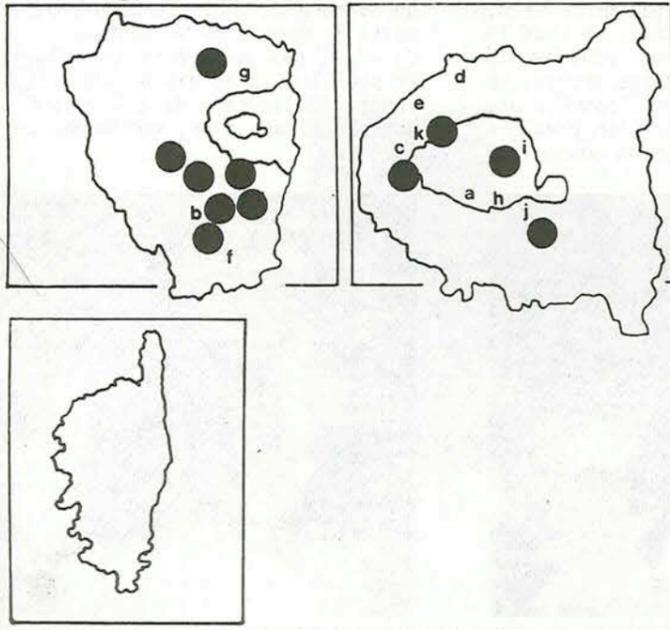
Elsa Da Sivatome. **Falun**

# OÙ SONT-ILS ?

## EN FRANCE



## région parisienne



### ETRANGERS EN FRANCE (PAYS D'ORIGINE). FAMILLE. DEPARTEMENTS

Berit Albiez (RFA) c/o famille Magne.**Vaucluse**  
 Christiane Becker (RFA) c/o famille Gallan.**Saône-et-Loire**  
 Almut Brehme (RFA) c/o famille Rioton.**Eure-et-Loir**  
 Eduardo Carvahlo (Brésil) c/o famille Fichot.**Côte-d'Or**  
 Lisa Croteau (USA) c/o famille Callier.**Hérault**  
 Doris Faria Calvert (Brésil) c/o famille Lemaitre.**Seine-St-Denis**  
 Lance Baker (USA) c/o famille de Solere.**Val d'Oise**  
 Nancy Boriak (USA) c/o famille Jolibois.**Nord**  
 Myfany Browning (Australie) c/o famille Jacquard.**Moselle**  
 Brent Crawford (Canada) c/o famille Treussard.**Vendée**  
 Juliana Dunbar (Canada) c/o famille Priollaud.**Seine-Maritime**  
 Ingrun Gerking (RFA) c/o famille Paillard.**Essonne**  
 Nicole Gulka (Canada) c/o famille Duval.**Territoire de Belfort**  
 Lauren Govatski (USA) c/o famille Briec.**Essonne**  
 Gregory Kay (USA) c/o famille Bogdansky.**Gard**  
 Susanne Larsson (Suède) c/o famille Chaudeaux.**Isère**  
 Dee-Ann Mac Echern (Canada) c/o famille Pintaux.**Marne**  
 Katherine Manning (Canada) c/o famille Perez.**Jura**  
 Helen Ingpen (Australie) c/o famille Doukhan.**Côte-D'or**  
 Anke Jepsen Foge (RFA) c/o famille Bigot.**Rhône**  
 Lynne Langevin (USA) c/o famille Salin.**Gironde**  
 Richard Latta (USA) c/o famille Rochette.**Allier**  
 Bettina Major (RFA) c/o famille Grésillon.**Essonne**  
 Jenny Mac Lean (Canada) c/o famille Decoene.**Essonne**  
 Cheryl Millward (Canada) c/o famille Esquirol.**Gard**

Kimberly Murphy (USA) c/o famille Simon.**Bouches-du-Rhône**  
 Trisha Pollard (USA) c/o famille Woivre.**Val-de-Marne**  
 Chelsea Ray (USA) c/o famille Nerisson.**Finistère**  
 Royal Rose (USA) c/o famille Domange.**Gard**  
 Felix Schiebel (RFA) c/o famille Le Vely.**Yvelines**  
 Livia Monteiro (Brésil) c/o famille Pintaux.**Marne**  
 Clare Ormerod (Canada) c/o famille Gourves.**Finistère**  
 Andrew Powter (Canada) c/o famille Brunet.**Haute-Garonne**  
 Catrin Rolf (Suède) c/o famille Duluc.**Côtes-du-Nord**  
 Verena Schaumann (RFA) c/o famille Gouyou-Beauchamps.**Deux-Sèvres**  
 Niki Shunk (RFA) c/o famille Jorant.**Paris**  
 Katryn Sackett (USA) c/o famille Evenson.**Hauts-de-Seine**  
 Justin Siegel (USA) c/o famille Boyer.**Nord**  
 Yoon Sung (USA) c/o famille Dorey.**Drôme**  
 Michelle Syverson (USA) c/o famille Wargny.**Seine Maritime**  
 Katarina Thompson (Canada) c/o famille Deniau.**Maine-et-Loire**  
 Jami Watson (Canada) c/o famille Chevalier.**Rhône**  
 Robin Seymour (USA) c/o famille Cinquin.**Ain**  
 Julia Sommer (RFA) c/o famille Carré.**Ardèche**  
 Sofia Svedhem (Suède) c/o famille Gaulier.**Orne**  
 Katti Teldstad (USA) c/o famille Casiez.**Gard**  
 Todd Warthon (USA) c/o famille Bouchard.**Essonne**  
 Nathalie Willinson (Australie) c/o famille Caillière.**Essonne**  
 Dona Wladaver (USA) c/o famille Richard.**Drôme**  
 Lori Yarbrough (USA) c/o famille Friart.**Nord**

**Si vous désirez séjourner au pair aux USA, contactez PIE : 45.44.65.20  
 notre association peut vous aider**



## brésil

Dominique  
(programme Université. 87/88).

Les semaines coulent.  
D'abord doucement, lentement, puis elles défilent et brûlent entre mes mains sans que je puisse les retenir. Je me souviens de mon premier contact avec la vie brésilienne, la faculté, la première fois que j'ai pris l'autobus... Ce sentiment d'angoisse, mêlé de fierté.

A l'université "Estaco de sã", l'ambiance était folle.

J'avais commencé par étudier le matin, puis l'après-midi et enfin le soir. (Le système différent de la France et des USA. Il permet de combiner études et travail). La fac du soir était plus animée, pleine à craquer, une agitation folle, un bruit infernal.

Je me souviens des premiers jours. La nouvelle avait vite circulé...

Il y a une Française...

Où ça...

Là...

Bientôt ils sont autour de moi, ils me serrent dans leurs bras, ils m'embrassent...

Ca s'appellait le choc culturel. Peu habituée à ce genre de démonstrations affectives, j'étais restée surprise. Et puis j'y ai pris goût (ici, se faire des amis, des connaissances, rien n'est plus simple). Il suffit de sourire, et les gens viennent à vous. Pour moi, c'était super parce que j'étais un peu timide, un peu perdue. Seule.

Maintenant, j'ai l'impression de connaître toute l'université, ou plutôt que toute l'université me connaît.

Les Brésiliens sont extra-ordinaires. Ils vous aident, font tout pour vous comprendre, prennent le temps de vous expliquer, vous emmènent à l'endroit désiré, vous offrent leur maison, vous donnent leur meilleur lit.

Ils ont fait tout cela pour moi... alors qu'ils ne me connaissent pas. Les Brésiliens sont ainsi et même s'ils critiquent le Brésil, au fond d'eux-mêmes, ils adorent leur pays et sont capables d'en parler pendant des heures, avec une voix chaude d'émotion, des gestes amples et un sourire inoubliable.

Ah ! Quelle fierté au fond de leurs yeux !

Ils vous reçoivent les bras ouverts, par un mot magique qui englobe tout (la nostalgie et bien d'autres choses encore) : "Que saudades".



## allemagne

Je m'adapte très bien à ma nouvelle vie, je n'ai pas le mal du pays et je m'éclate !

Mon frère et moi c'est toujours le "grand amour". En voilà un que je vais ramener en France....

Il faudra aussi que je ramène l'école allemande en France, c'est tellement super... J'ai 29x45 minutes de cours par semaine (dont 6 heures qui ne sont pas des cours mais des "distractions").

Vous m'avez compris, cette Allemagne, c'est génial !

Isabelle. Grosshansdorf



## suède

C'est chouette...

Cà y est... Il neige.

Et avec la neige, les choses chouettes arrivent. Je n'ai pas encore fait de ski, mais ça ne saurait tarder. Jeudi soir, avec 11 copains, on est allé faire une partie de luge, de boules de neige. Il était 6 heures. Il faisait nuit depuis plus de trois heures mais les lumières des tremplins de sauts nous éclairaient, ainsi que les étoiles. C'était très chouette.

Après, pour se réchauffer, on est allé chez une copine boire du chocolat chaud et manger des gauffres. C'est là qu'on a fini la soirée.

Si les Suédois paraissent froids au début, il faut prendre le temps de les connaître et leur laisser le temps de vous connaître. Cela vaut le coup, ce sont des gens très amusants et très enthousiastes. Ils aiment la vie, ils aiment les fêtes...

Le lycée dans lequel je suis est relativement neuf. Cela me change. Il est grand, propre, agréable, avec de grandes baies vitrées, des plantes vertes, une salle de musique, des pièces spéciales pour travailler au calme, un kiosque, une salle pour les spectacles ou les interros... Je suis inscrite en classe de "Natur Vetenskap" (3e année scientifique). Cela correspond à peu près à une TD, mais il y a d'autres matières : économie, sociologie, technique, humanisme, musique, travail du bois... Il était temps que je change car j'étais fatiguée du lycée français. Les cours sont plus détendus, il y a peu de distance entre les profs et les élèves. Les enseignants "perdent" du temps à nous aider. L'école est chouette... A l'image du journal local : "Falu Kuriren" (Le courrier de Falun) où l'on trouve des articles et des photos sur tous les gens que l'on connaît...

Les cours durent 40 minutes et les poses 10 minutes environ. Ils se terminent vers deux-trois heures, ce qui laisse beaucoup de temps libre avant de se coucher (dîner, devoirs, sorties). Ils commencent en général à 8h40 mais une fois par semaine, c'est le "savmogar" (le matin pour dormir). Dans chaque matière, on a des petits plans de travail qui nous permettent d'avancer à notre rythme et de se fixer des objectifs.

Certains des objets sont très collectifs, d'autres consistent à faire des recherches personnelles. En Sciences, je travaille sur la dendrochronologie (datation par l'archéologie) et sur l'analyse des pollens.

Le lycée organise beaucoup de choses (sorties théâtrales, journées d'information, sorties culturelles ou "Frluftsdag" - demi-journées dédiées au sport et à la nature - 20 km de randonnée en forêt, ramassage de baies... ski, patins à glace). C'est très chouette...

Je ne peux malheureusement pas tout raconter, mais je veux parler de la nature, du goût que les Suédois ont pour elle et de l'importance qu'ils attachent à sa protection. Je suis à 2 minutes à pied de la forêt, je vais souvent m'y balader avec ma famille. Le paysage est beau. C'est calme.

Comme beaucoup de Suédois, j'ai eu l'occasion de ramasser des champignons. Ici, c'est un véritable sport national. J'ai vu des renards, des cerfs et je verrai peut-être des élans. C'est chouette de vivre près de la nature...

Les maisons sont agréables, adorables, elles sont décorées avec soin...

J'aime aussi la nourriture. Au petit déjeuner, la boisson chaude s'accom-

pagne de tartines avec du fromage, des rondelles de tomates, de concombres, du caviar, du saucisson, des fameuses "smörgas", "filmgölk" avec de la confiture de baies, des céréales ou des rondelles de bananes. L'hiver, ils font aussi du "gnöt", une bouillie de céréales. J'adore ça. Le lunch se prend vers onze heures-midi. Un plat unique sans dessert : "köttbullar" (boulettes de viandes), "pyttipanna" (petits morceaux de viandes avec saucisses et oignons), "pannkakas" (des crêpes épaisses), "risgrynsgrot" (riz au lait).

On accompagne généralement ce plat de "potatis". Car les Suédois sont les rois de la pomme de terre.

Le repas du soir se prend vers 18 heures, souvent accompagné de "kmäckebröd", de lait, d'un jus et parfois de vin, d'eau ou d'autre chose... Les desserts sont rares. Le soir, dans ma famille on prend généralement un petit thé... avec quelque chose à grignoter. Car vers 9 heures, l'estomac commence à crier famine !

J'aime beaucoup me déplacer à vélo, il y a beaucoup de pistes, et tout le monde (de 4 à 94 ans) utilise la bicyclette. Quand la neige arrive, on se déplace en bus ou en "spark", une sorte de traîneau. On met un pied sur une spatule, de l'autre on pousse et,



quand on a assez d'élan, on pose les deux pieds...

La Suède est trop souvent oublié. C'est dommage, car c'est un pays très chouette.

Elsa. Falun



## usa

Il y a quelques jours, un garçon qui prend le même bus que moi tous les jours est venu me voir et m'a déclaré "I'm in love".

Il a 13 ans...

Mais cela fait toujours plaisir !

La semaine dernière, pour Halloween, Logan et moi, avons organisé une surprise-partie costumée et dansante. C'était plutôt réussi sauf que personne n'a dansé...

Laurence. Fallbrook

Ma famille possède 5 chevaux.

C'est super.

Quand je monte, j'ai vaguement l'impression d'être David Crockett ou Buffalo Bill...

Thibaud. Silver city

Questions que l'on m'a posées :

Qui est le roi de France ?

Connaissez-vous les lunettes de soleil ?

Etes-vous libres ?

Avez-vous la télé ?

La France est-elle loin de Paris ?

(Pour la plupart des Américains, Paris est un pays à part entière).

Quelle langue parlez-vous ?

Avez-vous des écoles ?

Anonyme

Je viens de passer sur NBC car hier, j'ai pu toucher le bras de Dan Quayle.

Virginie. Pennsylvannie



Ici, il faut se concentrer sur le présent parce que c'est lui qui importe le plus. Il faut aller vers les choses, vers les gens, ne pas prendre le risque de passer à côté d'eux, car bientôt, (très bientôt pour moi), tout sera fini, "over and done". Je n'ai qu'un an à vivre dans ce pays, je sais que tout ce qu'il m'offre, il me l'offre en un exemplaire : un Halloween, un Noël, un Automne... Tout est unique et tout porte la marque du présent...

Ce n'est pas en France que déguisée en papillon, j'aurais eu la joie, le lundi d'Halloween, de polliniser une superbe fleur, d'or, de rouge, et de carton.



Et oui, en Amérique, on rencontre des Américains (100% américains) qui adorent faire des trucs fous et qui se demandent pourquoi on les appelle : "de grands enfants"...

Je me suis fait une super copine. Elle venait du Massachussets. Elle était comme moi. En quête d'amis, perdue, dépaylée.

Elle est folle de théâtre, vivante comme il est difficile de l'imaginer, pas sophistiquée et surfaite comme la plupart des nanas dans cette école. C'est marrant... On a grandi si loin l'une de l'autre, et on se retrouve si proches !

La Géorgie...

Tout y est indescriptiblement plus que génial. Tu débarques à Atlanta, on t'accueille avec un sourire jusqu'aux oreilles, un grand bouquet d'oeillets et de vraies accolades. Quelques heures de sommeil et le tourbillon commence.

Une "mum", Carol, qui rit tout le temps et qui déborde de joie de vivre, d'optimisme, de sérénité et de générosité, un "dad" deux fois plus haut que toi, qui marmonne entre ses dents et qui ne manque pas d'humour, une soeur de 17 ans, un frère de 21 ; tout ça m'a été offert sur un plateau, par deux parents français courageux et intelligents et par une famille d'outre Atlantique qui a pointé le doigt sur deux photos et sur un essai et qui a dit "c'est elle, c'est sûr, on veut Sophie"...

Sophie. Atlanta

Mes parents sont très sympas. Parfois mes vrais parents me manquent mais c'est super. Le premier jour, ma mère m'a donné les règles de la maison et tout a marché comme sur des roulettes.

# ENT-ILS ?



france

## GRAND CONCOURS 3,14

PIE fait une entorse à ses principes et succombe aux exigences commerciales en organisant un grand concours :

## GAGNEZ UN ABONNEMENT A VIE 3,14

Comme tout concours qui se respecte les questions ne se distinguent ni par leur intérêt, ni par leur finesse. Nous nous en excusons auprès de nos lecteurs.

Le concours est ouvert à toute personne physique âgée de plus de dix-huit ans, à l'exception du personnel de PIE, de sa famille (conjoint, parents, ascendants et descendants), de ses amis, et de toute autre personne.

Une série d'indices est publiée en page 9.

Le gagnant étant tiré au sort, les réponses aux quatre questions sont publiées dans ce numéro.

Le seul fait de participer au concours entraîne l'acceptation pure et simple du présent règlement.

**1 QUESTION**  
Qui est-elle ?

**2 QUESTION**  
Quel est le bon chiffre ?

**3 QUESTION**  
Plusieurs fautes d'orthographe ont été dissimulées dans ce numéro. Décelez-en une.

## QUESTION SUBSIDIAIRE

Lequel de ces présidents américains a pour nom :  
- Franklin Delano Roosevelt  
- Richard Nixon  
- Abraham Lincoln

Je fais du tennis, du ski, bientôt du soccer...  
J'ai un cours de théâtre très marrant. L'autre jour, on a bien ri. On était assis en cercle et l'on devait dire un mot ayant un rapport avec le mot précédent. Moi, comme d'habitude, j'avais perdu le fil. Alors j'ai dit bonjour. Et tout le monde a essayé de dire quelque chose en français. C'était très gentil.  
Céline.

Juste une petite remarque en passant. C'est vrai que les Américaines aiment bien les Français...  
Quelquefois, ça en deviendrait même problématique.  
Laurent. Floride

La High School est la partie supérieure du paradis. Dans la mienne, nous sommes 3000 "students" et tout est fait pour nous faciliter les choses. 6 cafétarias, des théâtres, 2 "swimming-pools", 22 courts de tennis, 2 stades, 2 salles de gym, des salles de danse et de musculation.

Je fais du théâtre, du dessin, du marketing, du journalisme, de la photo. Je fais partie du "Female Chorus". C'est vraiment chouette. Je fais également partie du "Speech Team Club" où je suis censée décrire avec humour les situations bizarres et rocambolesques. Je suis membre du "Creative Writer Club" et du "Key Club". Je me suis fait des tonnes d'amis. Tout le monde me connaît. Je suis sans arrêt invitée quelque part et comme je me rends partout où l'on m'appelle, mon agenda est bourré de "dates"...

Les "dates", c'est chouette. Les garçons français ont encore beaucoup à apprendre.

Le plus chouette, c'est que les garçons américains ne vous invitent que pour discuter. Ils vous parlent de leur dernier exposé, de la nourriture des cacatoës d'Amérique du Sud. Ou bien, ils viennent cultiver leur français. Evidemment il y a des exceptions, mais ils ne sont jamais

Le cours d'anglais est particulièrement difficile. Le premier jour on a dû répondre à la question "why" ? Certains ont répondu "because", d'autres "why not" ?, et moi courageusement, je me suis lancée dans une explication sur mon année au USA.  
Céline.

Pas de problème à l'école. Seule petite ombre au tableau : mon locker. Comme je n'arrivais jamais à l'ouvrir, à chaque fois que j'en avais besoin, j'ai demandé à quelqu'un de m'aider. Du coup, tout le monde connaît ma combinaison et je ne le ferme même plus.  
Florence. Lancaster



Ici c'est vraiment merveilleux. Mes Américains ressemblent à ceux de la télé. Tout le monde court dans tous les sens, tout le temps. On vit à 500 miles à l'heure. C'est crevant...

Après un mois d'école, je crois que je suis devenu assez populaire, jugez en plûtôt. Pas plus tard qu'hier, je suis arrivé en retard au cours d'histoire (où je joue le rôle de John Adams). Une bonne demi-heure... Et bien ! J'ai été applaudi.

J'ai jamais autant participé en classe qu'ici. C'est exceptionnel. Il est vrai que je ne suis que des cours intéressants (histoire, anglais, astronomie, tennis, accounting, science-fiction...). Les profs sont tous très sympas et ils adorent rigoler (ça tombe bien, moi aussi) ! Mais soyons sérieux, les cours restent des cours...

On n'est pas au cirque. A part ça, je travaille au journal du lycée : "The Emissary", dans lequel j'écris des articles sur la France.

Je suis avec passion les matches de football. Mon équipe est vraiment nulle mais les "cheerleaders" sont très bien.

To be continued...  
Christophe. Philadelphie

Chacun de nous, il faut bien le reconnaître, aspire à quelque chose de particulier. Son expérience est unique et difficilement partageable. Mon premier vœu était d'apprendre. D'apprendre le plus de choses en un minimum de temps.  
Me cultiver.  
Cela m'a amenée à opérer une sélection drastique, et la notion de "fun" m'a glissé au dessus du chapeau.  
Sophie. New York



réunions délégués



fâchés et si vous leur dites non, ils s'empressent de vous réinviter la semaine suivante.  
C'est vraiment la classe !  
Quelquefois pourtant ils sont un peu trop gentils et ça manque un peu de piment.  
Anne-Marie. Illinois

# QUE DEVIENNENT-ILS ?

Depuis que PIE existe, 500 jeunes sont partis vivre à l'étranger.  
Aux USA, au Canada, au Brésil, en Australie...

Certains sont revenus l'an passé... d'autres, il y a quelques années (sept ou huit ans pour les plus anciens).

L'heure est au bilan.

Depuis leur retour, quel parcours ces jeunes ont-ils suivi ?

Aujourd'hui, que font-ils ?

Leur expérience les a-t-elle aidés ?

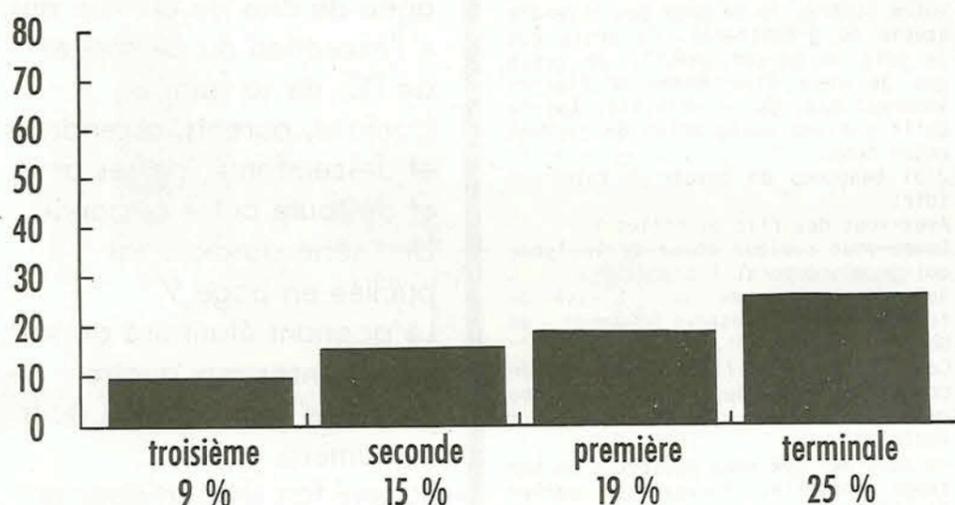
Quel souvenir gardent-ils de cette année ?

200 anciens participants (ou parents) ont répondu à 20 de nos questions.

Quantitativement et qualitativement (les candidats ont été interrogés au hasard), les résultats enregistrés sont significatifs. Les réponses nous permettent de mesurer l'impact d'un séjour à l'étranger et d'évaluer objectivement la qualité de notre travail. Par projection, ces réponses autorisent les candidats actuels et les futurs participants à répondre partiellement à la question : "Après un an à l'étranger, que va t-on devenir ?"

## "Un an à l'étranger... Ça devrait être obligatoire"

### 1 EN QUELLE CLASSE ETIEZ-VOUS AVANT DE PARTIR ?



Les candidats dans leur majorité choisissent de partir à la fin de leur scolarité, donc à l'âge de 18 ans.

Leur raisonnement est logique :

- ils préfèrent en finir avec leurs études secondaires (se "débarasser" du baccalauréat),
- et, quitte à faire une coupure dans leurs études, ils préfèrent la faire avant d'attaquer le cycle supérieur.

Ce principe - conclure un cycle et "s'offrir" une année sabbatique avant d'entamer le cycle suivant - semble, a priori, le plus cohérent et le plus profitable.

Mais ce raisonnement est incomplet.

1.

Il faut savoir en effet, que l'intégration dans une école étrangère est plus facile pour les jeunes de 16-17 ans que pour ceux de 18 ans.

- L'expérience et les témoignages nous prouvent qu'à cet âge (16-17 ans) l'école étrangère est mieux adaptée à la demande.
- Les obligations scolaires et familiales liées à ce type de séjour sont plus facilement assimilables par un candidat plus jeune.

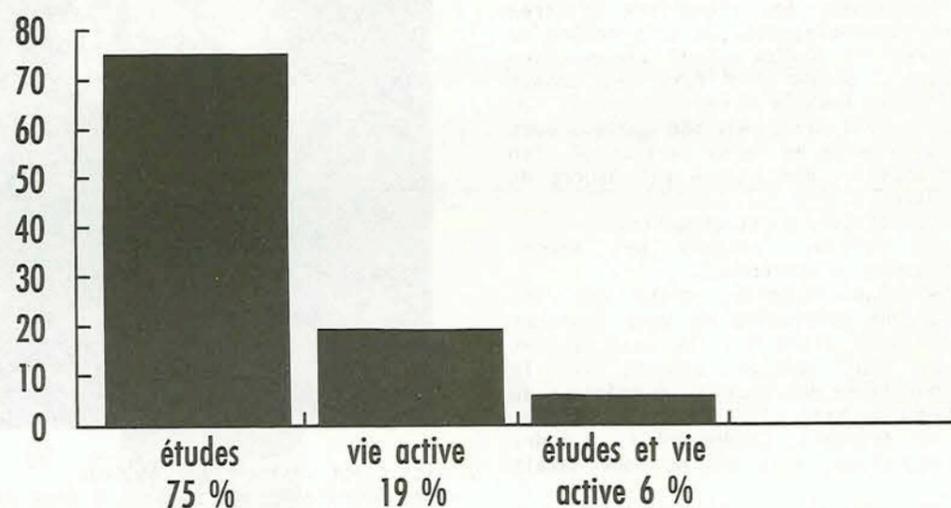
2.

Les parents craignent que le séjour à l'étranger perturbe les études de leurs enfants alors que dans la plupart des cas il permet aux jeunes de retrouver dynamisme et motivations. La preuve : sur les 200 participants interrogés, 3 seulement ont interrompu le cours normal de leur scolarité. C'est encourageant. D'autant que ces trois jeunes se disent satisfaits de leur emploi ou de leur situation actuelle.

3.

Le taux de satisfaction des 16-17 ans comparé à celui des 18 ans (cf.8) tend à prouver que l'année qui suit la terminale n'est pas forcément la meilleure année pour partir.

### 2 A L'HEURE ACTUELLE QUE FAITES-VOUS ?



### 3 QUELLES ETUDES ?

Les 81 % d'anciens participants qui suivent encore des études se répartissent de la manière suivante :

Lycée	22 %
Université	30 %
BTS	16 %
Grande Ecole. (préparation-3%)	7 %
Ecole de commerce	7 %
Université américaine	6 %
Science-Po	4 %
Journalisme - Attaché de presse	4 %
Atelier préparatoire (théâtre - dessin - mode - publicité)	2 %
Ecole d'infirmière	2 %
Ecole Normale d'Instituteurs	1 %

#### Université.

Les 29 % d'étudiants qui sont inscrits en faculté se répartissent de la manière suivante :

Langues et civilisations. (anglais - 29%)	39 %
Langues étrangères appliquées	20 %
Droit	14 %
Sciences - Physique - Biologie - Chimie & Maths	14 %
Economie	8 %
Médecine	6 %
Lettres	6 %
Histoire	4 %

(le total dépasse 100 % car des étudiants cumulent plusieurs cursus)

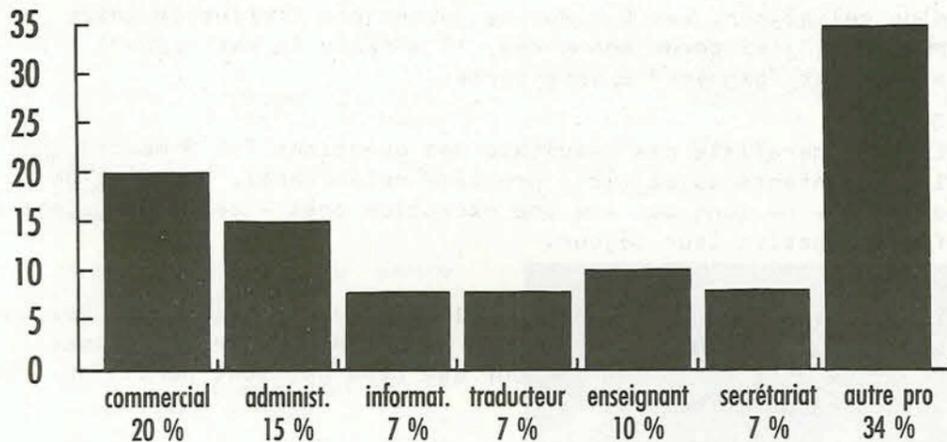
## BTS.

Les 16 % d'étudiants qui préparent un BTS se répartissent ainsi :

Commerce	42 %
Tourisme	20 %
Secrétariat	20 %
Bureautique	8 %

## 4 QUEL TRAVAIL ?

Les 25 % de participants qui à l'heure actuelle travaillent, se répartissent ainsi :



## "Parfumeur à Hong-Kong"

## 5 LE TRAVAIL A L'ETRANGER ?

Travaillent à l'étranger en ce moment	6 %
Etudient à l'étranger en ce moment.	5 %

1. Malgré le nombre restreint d'actifs (lié à la relative jeunesse de l'association), la palette des professions est large et plutôt originale. A coté des commerciaux, des enseignants et des informaticiens, on trouve un employé au service fret à Air-France, un musicien, une modéliste, et un parfumeur... à Hong-Kong.

2. Etudiants et actifs confondus, 90 % des jeunes interrogés préparent (ou ont préparé) un diplôme supérieur au baccalauréat (BTS, diplôme universitaire ou diplôme de grande école...). Ce pourcentage est très élevé. Il confirme, qu'à long terme, l'année à l'étranger a plutôt tendance à faciliter les études qu'à les perturber.

3. Sur les 200 jeunes interrogés, 1 seul recherche un emploi, soit (0,5 %). On est loin de la moyenne nationale portant sur les jeunes du même âge. (Attention, à quelques exceptions près, les jeunes qui partent vivre un an à l'étranger sont issus d'un milieu socio-professionnel plutôt favorisé).

4. Le pourcentage cumulé des jeunes qui vivent à l'étranger (12 %) est élevé. Sur les 24 étudiants concernés, 18 déclarent spontanément que des possibilités d'études ou d'emploi à l'étranger leur ont été offertes parce qu'ils y avaient séjourné (connaissance du pays, maîtrise de la langue, facilités d'adaptation). Ils pensent que leur plus grande maturité et leur meilleure appréhension de l'étranger leur ont permis de mieux saisir ces opportunités.

5. Si la grande majorité des jeunes (95 %) utilisent la langue acquise, une petite minorité seulement axent études et profession autour de cette connaissance (voir question 5 & 7). Dans l'esprit de la plupart des "anciens" la maîtrise de l'anglais, de l'allemand ou de l'espagnol est un atout beaucoup plus qu'une fin en soi. La langue est plus particulièrement utilisée par ceux qui travaillent ou étudient à l'étranger, par ceux qui travaillent ou étudient dans l'hôtellerie, le tourisme et l'enseignement et par ceux qui préparent un diplôme de langue ou d'interprétariat.

## 6 A LONG TERME, QUEL EST VOTRE PROJET PROFESSIONNEL ?

La question est posée aux étudiants et à ceux qui travaillent.

Commerce	
- import/export	12 %
- commerce internationale	8 %
Enseignement	7 %
Carrière scientifique	7 %
Théâtre - cinéma - publicité	7 %
Tourisme	6 %
Communication - relations publiques	6 %
Journalisme	4 %
Attaché de presse	2 %
Hôtellerie	5 %
Carrière dans l'aviation	4 %
Juriste	4 %
Interprète	4 %
Décorateur - designer	4 %
Médecin ou infirmière	3 %
Autres	5 %

Voyager- utiliser les langues - bouger ...	4 %
Poursuivre ses études	3 %
Ne sait pas	5 %

1. Certains projets sont très précis : "je veux être agent commercial dans une compagnie d'assurance", "je veux travailler à l'ONU", "être conservateur...". D'autres sont plus flous "Je veux faire du business", "je veux créer une entreprise", "...avoir une activité internationale". Certains sont très ambitieux : "j'aimerais bien être directeur de communication d'une multinationale" ou, mieux encore, "j'envisage d'entrer au sénat". D'autres sont plus timides "pourquoi pas cadre administratif".

2. Parmi les jeunes, quelques-uns ont la tête sur les épaules : "pourquoi pas une bonne petite situation dans une entreprise internationale" ou "pourquoi pas banquier". Mais la plupart sont plus rêveurs : "Moi je veux bouger..." , "voyager..." , "voir du pays..." , "le Brésil..." , "le Canada" , "Israël..." Les uns sont très pratiques : "je voudrais avoir une bonne situation", les autres moins réalistes : "je voudrais continuer mes études". Quelques-uns sont très courageux "je suis prêt à tout", "je veux être commissaire de police (c'est une fille qui parle)". Quant aux derniers, à défaut d'avoir les pieds sur terre : "je serai écrivain", ils font preuve d'originalité : "je serai conservateur de musée".

3. Surprise : 7 % seulement des jeunes se dirigent vers l'enseignement et 4 % seulement vers l'enseignement des langues. C'est peu et cela tend à prouver que les anciens participants aux programmes ne se précipitent pas vers la solution de facilité qui consiste à penser : "je connais l'anglais donc je serais prof d'anglais".

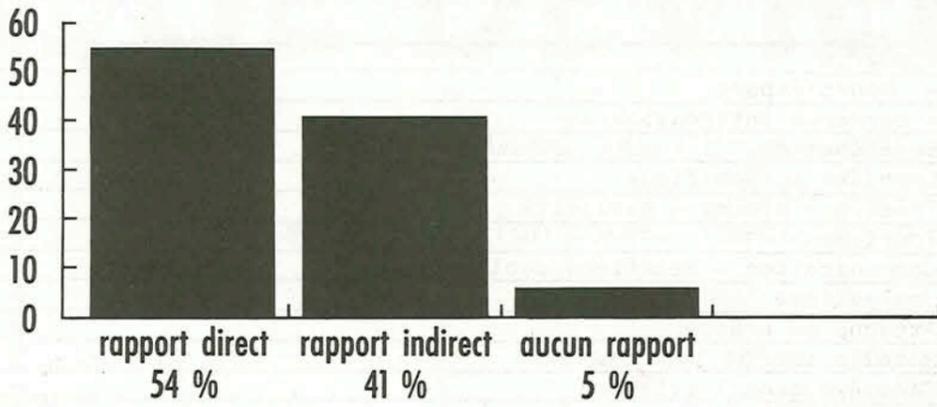
4. Au palmarès des désirs, les carrières commerciales enregistrent un assez fort pourcentage (20 %). Mais les carrières de la communication (journalisme, attaché de presse, relations publiques, cinéma, publicité...), avec 19 %, ne leur concède qu'un petit point à l'applaudimètre.

5. Seulement 5 % des jeunes qui ont été interrogés ne sont pas capables de définir leur projet professionnel. C'est peu et cela tend à prouver :  
- que la coupure d'une année laisse au jeune le temps de réfléchir ("j'y vois plus clair")  
- que les relations avec une école et un milieu étranger lui offrent des possibilités et l'aident à se diriger ("j'ai trouvé ma voie", "maintenant les choses me paraissent plus simples").

6. Les projets, comme on peut s'en rendre compte sont variés. Après avoir vécu la même expérience (un an à l'étranger), les 200 participants interrogés se sont orientés dans des directions très différentes. L'ensemble des commentaires prouvent que cette année à l'étranger leur a permis de resserrer leurs centres d'intérêts, de mieux cerner leurs motivations et de préciser leurs objectifs.

Si ce séjour n'a pas déterminé leurs parcours, il les a aidés à le tracer. Les réponses à la question qui suit viennent le confirmer.

**7** RAPPORT ENTRE LES ETUDES (OU LE TRAVAIL) ENGAGEES ET LE PROJET PROFESSIONNEL ENVISAGE.

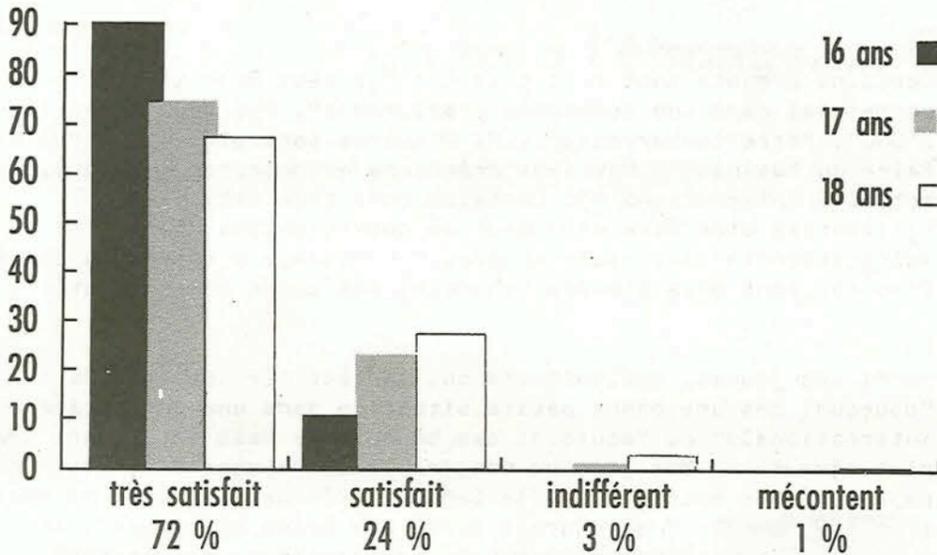


Exemple de rapport direct.  
Faire l'ESIT (Ecole Supérieure d'Interprétariat et de Traduction) et vouloir devenir interprète.

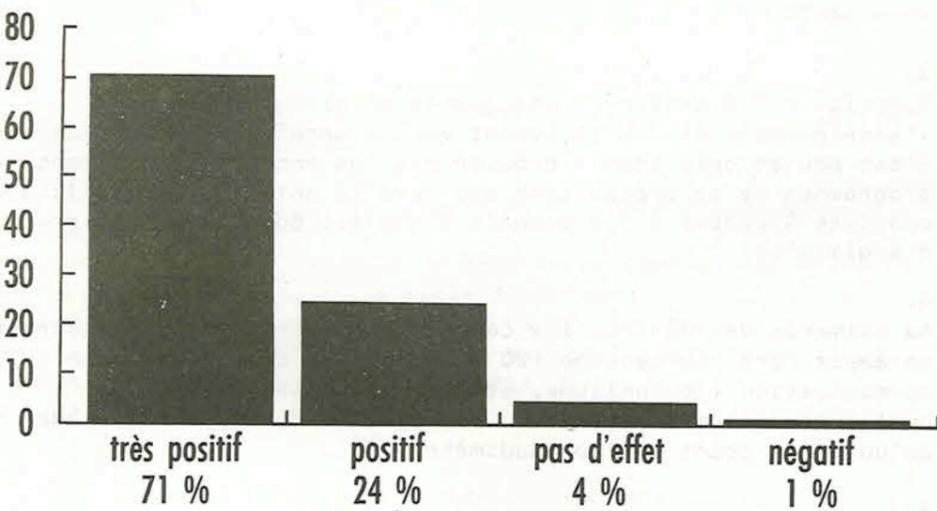
Exemple de rapport indirect.  
Faire une licence d'histoire et vouloir être journaliste.

Exemple de non rapport.  
Faire un BTS de commerce et vouloir être décorateur.

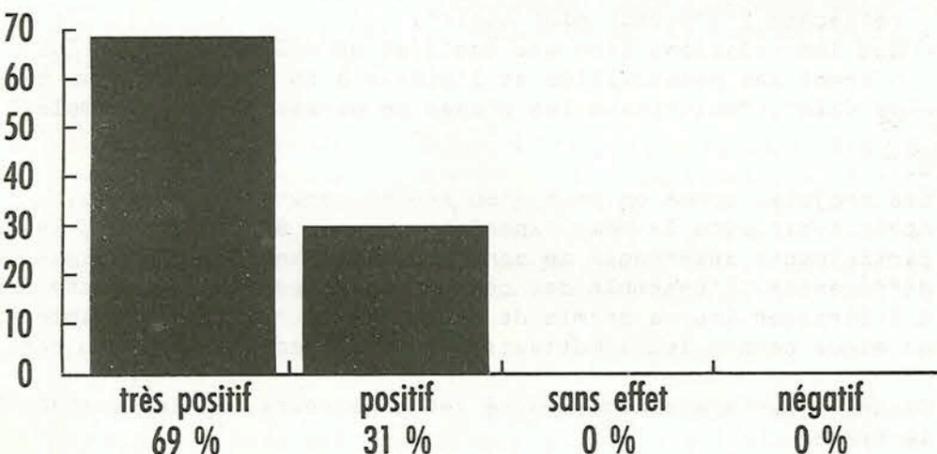
**8** ETIEZ-VOUS SATISFAIT DE VOTRE SEJOUR ?



**9** PAR RAPPORT A VOTRE ACTIVITE, QUEL EST L'EFFET DE VOTRE ANNEE A L'ETRANGER ?



**10** ET, A LONG TERME, QUEL SERA SELON-VOUS L'EFFET DE CETTE ANNEE A L'ETRANGER ?



Les réponses aux questions 8,9 et 10 appellent plusieurs commentaires.

1. L'enthousiasme l'emporte, au delà de toutes espérances :  
- 96 % de candidats satisfaits,  
- 99 % de candidats qui jugent l'effet du séjour positif,  
- des commentaires emportés ou emphatiques (voir dernière question).  
Que demander de plus.

2. Le fait que 99 % des candidats jugent l'effet positif ne signifie pas que pour 99 % d'entre-eux tout a été pour le mieux dans le meilleur des mondes. Certains ont eu des problèmes. D'autres ont des reproches à nous faire (voir dernière question). Mais tous ont la sagesse (peut-être acquise avec l'expérience) d'analyser avec une certaine distance les avantages et les inconvénients d'un tel séjour. Les 5 % qui ne jugent pas l'effet immédiat positif ("j'ai perdu mon année, il a fallu la rattraper") s'estiment "gagnant" à long terme.

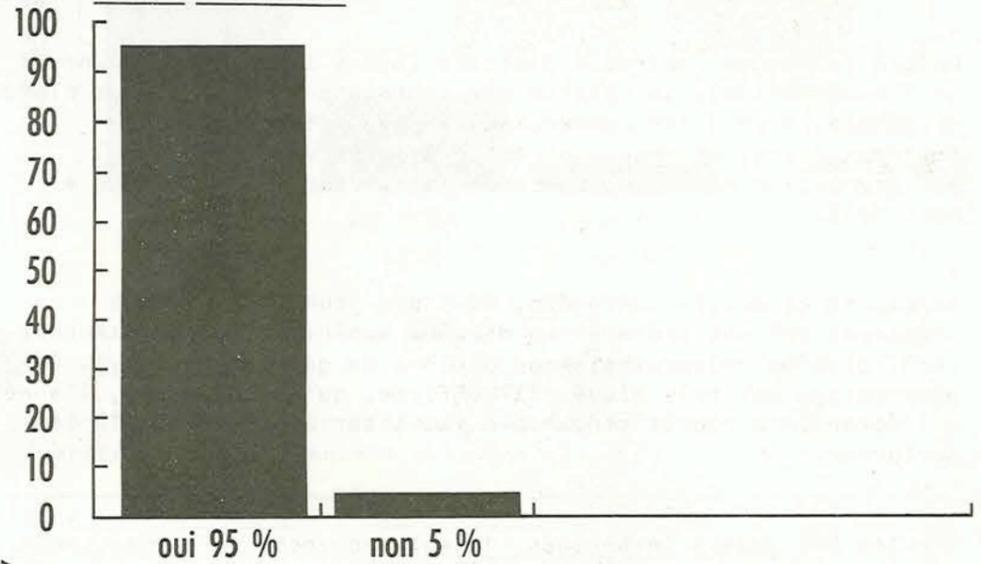
3. L'étude parallèle des résultats des questions 7 & 8 montre que les mécontents du séjour - problème relationnel, problème de délégué - ne sont pas - à une exception près - ceux qui jugent de façon négative leur séjour.

4. Les jeunes qui sont partis en Allemagne, au Brésil ou au Mexique sont tout aussi enthousiastes et jugent de manière tout aussi positive l'effet de leur séjour que ceux qui sont partis aux USA, au Canada ou en Australie.

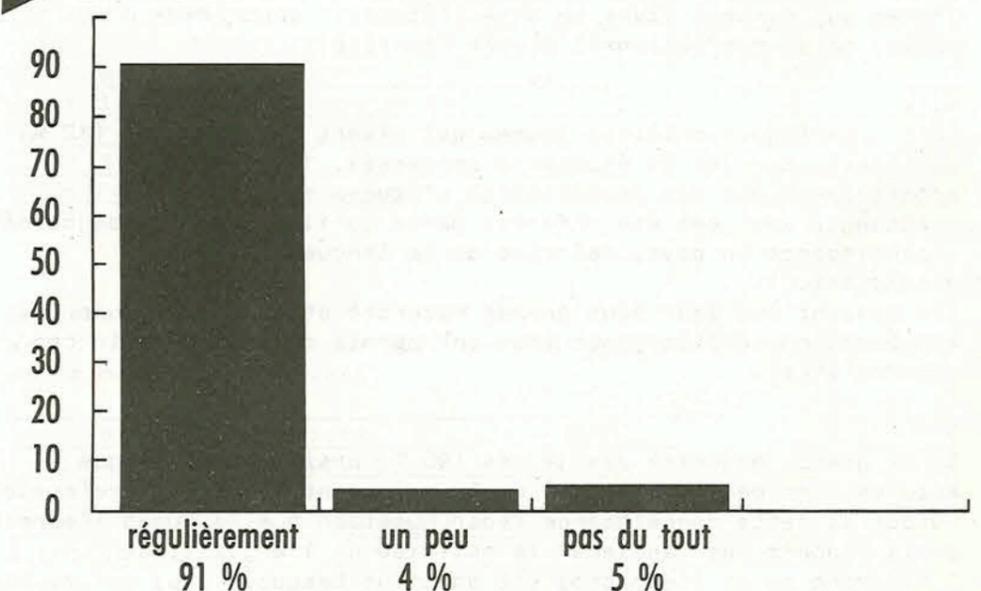
5. 4 jeunes (ou parents) seulement, sur les 200 interviewés, parlent spontanément de l'année de retard qu'ils ont pris. Après deux, trois ou quatre ans ce "retard" est oublié, alors que l'année à l'étranger continue à porter ses fruits (maturité, acquis linguistique & psychologique, impact professionnel & universitaire...).

**"Je parle plus facilement en anglais qu'en français"**

**11** GARDEZ-VOUS DES CONTACTS AVEC VOTRE FAMILLE OU VOS AMIS A L'ETRANGER



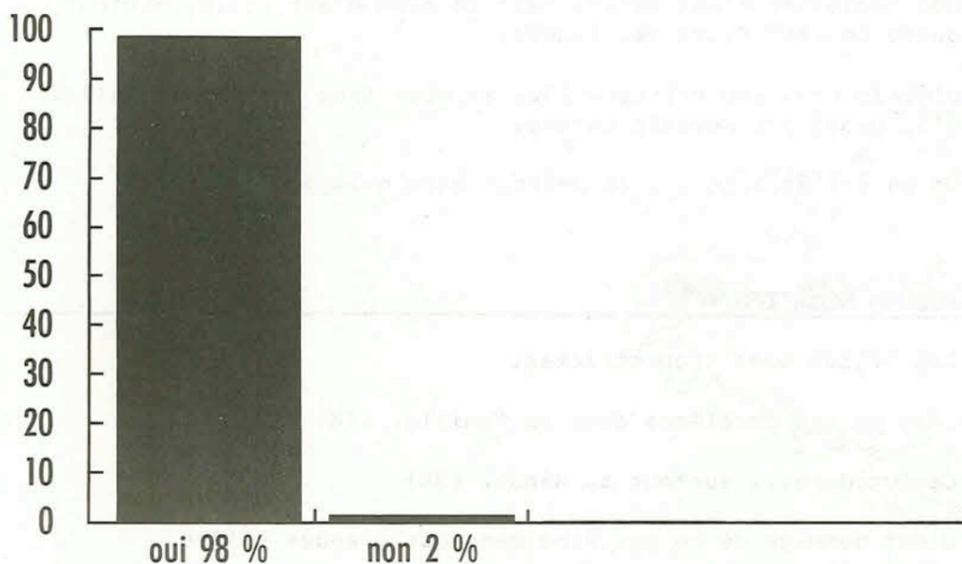
**12** UTILISEZ-VOUS LA LANGUE QUE VOUS AVEZ APPRISE



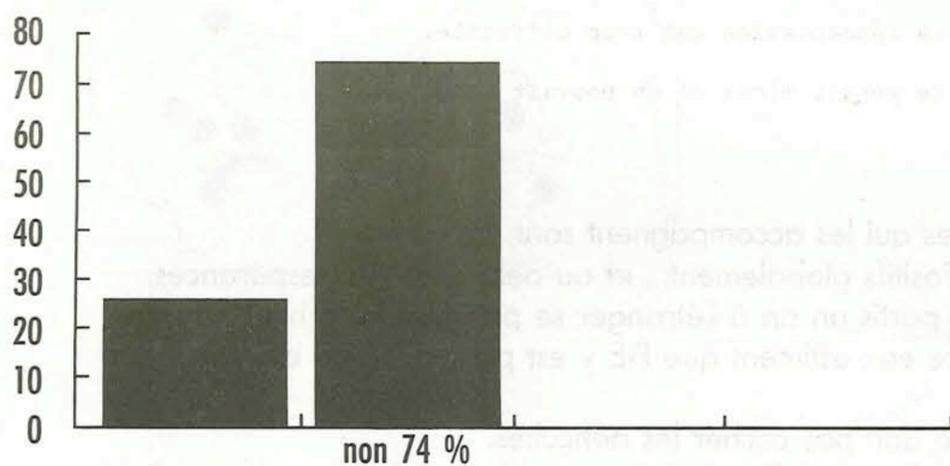
"Avant mon départ, je n'étais pas très bavarde" reconnaît une candidate. "Je le suis devenue" ajoute t-elle, "mais maintenant, je parle plus facilement en anglais qu'en français... et puis tous les matins, pour me décrocher, j'écoute la BBC."

# "L'accueil bénévole... oh oui! Moi, accueillir?... oh non!"

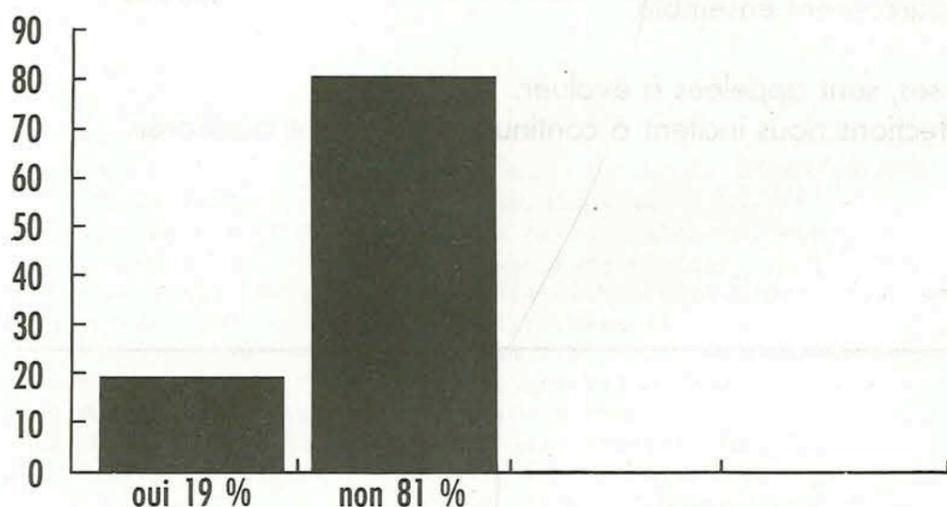
## 13 ETES-VOUS FAVORABLE A LA NOTION D'ACCUEIL BENEVOLE ?



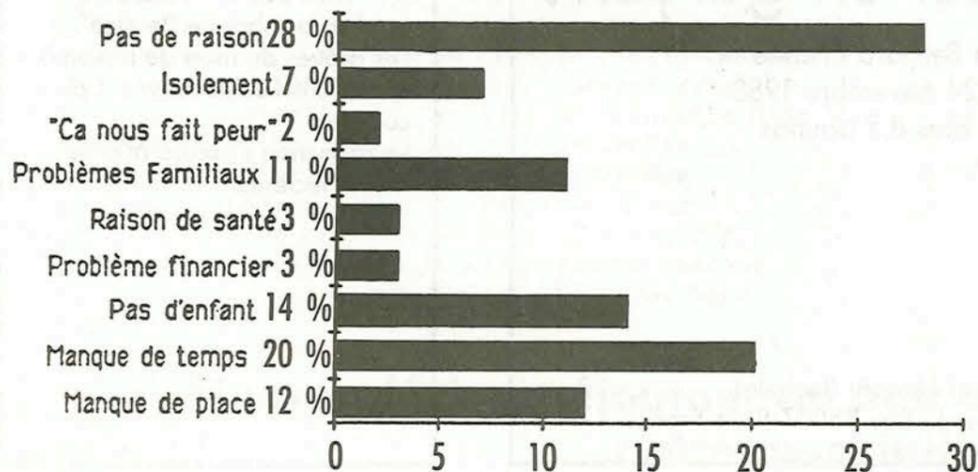
## 14 VOTRE FAMILLE A-T-ELLE DEJA ACCUEILLI ?



## 15 SI NON, EST-ELLE PRETE OU DISPONIBLE A ACCUEILLIR ?



## 16 POURQUOI ?



# "Du beurre dans les épinards"

Les réponses aux quatre dernières questions se passent facilement de commentaires. Elles suscitent cependant une ou deux réflexions.

1. L'idée d'accueillir bénévolement est très bien reçue ("c'est normal", "c'est plus sain", "c'est tout à fait naturel", "c'est la seule méthode convenable"). Mais la tendance (98 % d'avis favorables contre 2 % d'avis défavorables) - qui s'inverse quand on demande aux familles si elles sont disposées à accueillir (19% contre 81%) - tend à prouver que le chemin est long entre l'acceptation d'une idée et sa concrétisation. En réalité, l'accueil n'est pas ressenti comme un besoin. Quand il s'agit de partir, un jeune sait très bien ce qu'il peut gagner ou acquérir. Mais quand il s'agit d'accueillir, sa famille est incapable d'imaginer des aspects positifs et de quantifier les bénéfices.

2. A la question : "pourquoi n'êtes-vous pas disponible à accueillir", 28 % des familles interrogées répondent qu'elles n'ont pas vraiment de raison. Cet aveu est troublant. Puisque ces familles sont favorables au principe et puisque elles n'ont pas raison de refuser d'accueillir, pourquoi n'accueillent-elle pas ? Elles vous répondent qu'elle ne le savent pas elle-mêmes ! Et notre serpent se mord la queue !

Deux nouvelles questions se posent alors :  
- Tout le bénéfice de l'échange va-t-il à l'invité ?  
- N'y a-t-il aucun plaisir à recevoir ?

Silence. En réalité, notre manque d'altruisme ne nous dispose pas à découvrir un "bien" qui ne nous est pas indispensable. Mais attention il peut le devenir. Les familles qui ont déjà reçu un jeune étranger reconnaissent que l'accueil n'est pas un besoin de première nécessité.... mais, qu'à l'image du beurre dans les épinards, quand on y a goûté, il est difficile de s'en passer.

3. A la même question, 2 % des familles interrogées répondent : "accueillir un jeune ça nous fait peur". Que ces familles se rassurent... on tient à leur disposition des étudiants tout-petits et pas très agressifs !

## 17 AVANT DE PARTIR, AVEZ-VOUS CONTACTE PLUSIEURS ASSOCIATIONS ?

Oui	43 %
Non	54 %
Ne se souvient pas	3 %

## 18 QU'EST-CE QUI VOUS A DECIDE A CHOISIR PIE ?

Le conseil d'un ami	23 %
- d'un membre de ma famille, d'une autre association -	
PIE est plus ouvert	15 %
- plus chaleureux, plus sympathique -	
L'organisation de l'association	10 %
- son sérieux -	
L'impact de la publicité	9 %
- journaux, annonces... -	
La date limite d'inscription	7 %
Le journal 3,14	6 %
L'esprit de PIE	5 %
- c'est moins commercial et plus familial -	
Le prix	3 %
L'affiche	1 %
Les stages de préparation	1 %
La documentation	1 %
Le fait que l'échange ne soit pas obligatoire	1 %
Ne savent pas	28 %

## 19 A UN MOMENT QUELCONQUE? AVEZ-VOUS REGRETTE VOTRE CHOIX ?

Oui	2 %
Non	98 %

**"Si c'était à refaire,  
je le referais"**

## POINTS POSITIFS

Le plus difficile c'est le retour.

c'est difficile de quitter sa famille.

Je n'ai qu'une envie : repartir.  
Un an c'est trop court.

C'est bien, très bien, super, génial, formidable et profitable.  
(18%)

C'est très enrichissant (malgré les problèmes d'adaptation et les difficultés).

C'est extrêmement positif.

Je pense souvent à PIE. Vous nous offrez une chance incroyable.

Partir c'est semer des graines qui continuent à germer pendant des années !

Sur le coup j'ai perdu un an, mais plus j'avance, plus je m'aperçois que j'ai gagné du temps.

J'avais un super délégué.

Plus j'ai aimé les USA... mieux j'ai compris la France.

Partir un an... c'est très utile pour le jeune, mais c'est aussi très utile pour la famille.

Je suis satisfait à 100 %

Je me suis mariée avec un Américain.

L'Amérique ça fait du bien.

Je parle de vous à tout le monde.

Si c'était à refaire, je le referais.

Non seulement c'est super, mais en plus c'est utile. Surtout quand on veut faire des études.

J'étais dans une petite ville, et même dans une petite ville, j'ai passé des moments supers.

Un an à l'étranger... ça devrait être obligatoire.

## POINTS NEGATIFS

Les règles sont trop strictes.

J'ai eu des problèmes dans ma famille. (7%)

Ce fut dure... surtout au début. (3%)

C'est dommage de ne pas être dans des grandes villes.

J'ai eu des problèmes avec mon délégué aux USA. (6%)

Je garde de très mauvais souvenirs. PIE ne m'a pas suivi (1%)

La réadaptation est trop difficile.

Ce serait mieux si on pouvait conduire.

Les différentes réponses et les commentaires qui les accompagnent sont enrichissants. Enthousiastes bien souvent. Sincères la plupart du temps. Positifs globalement... et au-delà de toutes espérances. Il y a peu d'ombres au tableau. Les jeunes qui sont partis un an à l'étranger se portent plutôt bien (moralement et professionnellement). La plupart d'entre eux estiment que PIE y est pour quelque chose.

Mais l'ensemble de points positifs ne doit pas cacher les difficultés.

Elles sont principalement liées à des problèmes relationnels (familles et délégués à l'étranger). Il ne faut pas les négliger.. C'est à PIE de tirer tous les enseignements. D'améliorer son réseau, d'être plus à l'écoute, de développer encore la communication et l'échange, afin que les jeunes participants et les familles qui les reçoivent profitent pleinement du bout de chemin qu'ils parcourent ensemble.

Les situations, fussent-elles heureuses, sont appelées à évoluer.

Plus encore que les encouragements, les failles et les imperfections nous incitent à continuer... et à nous améliorer.

## LES INDICES

## INDICE N°1.

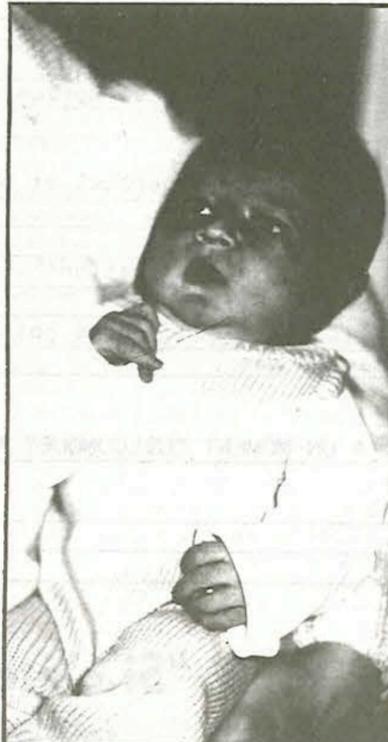
Elle est née en France en 1971.  
Elle va doucement sur ses 18 ans.  
Elle a les cheveux châtains clairs, fins mi-longs, les yeux noisettes.  
Elle s'appelle Céline...  
Elle a 1 frère, 1 sœur, 1 chien.  
Elle est partie aux USA, dans l'Etat de New York, du côté de Rochester.  
Elle adore les pizzas, les pan-cakes et les muffins. Le pain lui manque.  
Elle aime lire, danser, aller au cinéma, skier et dessiner avec des amis.  
Elle fait du piano et de la natation.  
Elle a étudiée 7 ans l'anglais.  
Son père est directeur commercial.  
Sa mère est enseignante.  
Elle a vécu 3 semaines en Angleterre.  
Elle a connu PIE par un ami.  
Elle connaît la Belgique, l'Autriche, la Suisse et l'Espagne.  
Elle aime par dessus tout l'amitié. Elle déteste par dessus tout l'hypocrisie.  
Elle voudrait vivre en californie.  
Qui est-elle ?

## INDICE N°2

Si vous multipliez l'ensemble des chiffres de la page 5 entre eux et si vous divisez par la somme de tous ceux de la page 7, moins 3... vous l'obtiendrez.

## INDICE N°3

Choucroutte.



## C'est un garçon !

Calvin Bernard Étienne  
né le 24 novembre 1988  
3,850 kilos 8,5 pounds  
48 cm

Susan et Laurent Bachelot  
73, rue du Bac 75007 Paris France

3,14 n'est pas en mesure de publier la rubrique "le dico". Les grèves du mois de novembre ont ralenti l'acheminement du courrier. La rédaction s'excuse auprès de ses lecteurs.

# LEURS DÉLÉGUÉS

**BOURGOGNE**  
DÉP. 21.58.71.89

Déléguée régionale  
**Claudine Bernardis**  
8, rue de bec à vent  
21400 Châtillon-sur-seine  
tél. 80.91.12.89

Correspondante locale  
Diane Burrier  
Fuissé  
71960 Pierreclos  
tél. 85.35.81.05

**BRETAGNE**  
DÉP. 22.29.35.56

Déléguée régionale  
**Michelle Morandeu**  
3, rue de Penanru  
29210 Morlaix  
tél. 98.88.11.68

Correspondante locale  
Hélène Parmentier  
St-Valentin  
29243 Guilers  
tél. 98.07.66.50

**FRANCHE-COMTÉ/ALSACE**  
DÉP. 81.98.13.78

Délégués régionaux  
**Geneviève et André Rose**  
"Les hauts Bruyères"  
10, rue de Vuillepré  
25420 Berche  
tél. 81.98.13.78

Correspondante locale  
Michèle Guyenot  
Champ Paradis  
90200 Giromancy  
tél. 84.29.34.01

**LANGUEDOC-ROUSSILLON**  
DÉP. 11.30.34.48.66

Délégués régionaux  
**Claude et Zon Suplisson**  
St-Just et Vacquières  
30580 Lussan  
tél. 66.83.11.34

**LORRAINE**  
DÉP. 54.55.57.88

Déléguée régionale  
**Evelyne Keller**  
5, rue du Puits  
57710 Aumetz  
tél. 82.91.82.23  
82.84.14.69 (W)

**MIDI-PYRÉNÉES**  
DÉP. 09.12.31.32.46.65.81.82

Délégués régionaux  
**J.Claude et Jacqueline Richoud**  
12, rue Léon Cladel  
82000 Montauban  
tél. 63.66.34.32

**NORD**  
DÉP. 59.62

Déléguée régionale  
**Maryse Godart**  
47, allée de la Tourraine  
59650 Villeneuve d'Ascq  
tél. 20.91.38.59

**BASSE-NORMANDIE**  
DÉP. 22.29.35.56 +  
**HAUTE-NORMANDIE**  
DÉP. 27.76

Déléguée régionale  
**Lionelle Goye**  
hameau de Varvannes  
Val de Saane  
76890 Totes  
tél. 35.32.31.96

Correspondante locale  
Patricia Blier  
Le Grand Manoir  
Le Val St-Père  
53300 Ayranches  
tél. 33.58.37.46

emplacements délégués  
voir carte page 3

**PICARDIE**  
DÉP. 02.60.80

Déléguée régionale  
**Maryse Boyer**  
227, rue St-Fuscien  
80090 Amiens  
tél. 22.47.07.21

Correspondante locale  
Céline Gaillègue  
1, rue Claude Bernard  
60100 Nogent-sur-Oise  
tél. 44.71.33.80

**PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR**  
DÉP. 04.05.06.13.83.84

Délégués régionaux  
**Gaby et Jean Bonnaud**  
avenue Jean macé  
13500 Martigues  
tél. 42.07.30.49

Correspondante locale  
Nadine Saint-Martin  
allée des Pins  
bâtiment Le Devenson  
84, bd du Redon  
13000 Marseille  
tél. 91.41.18.98

**RHÔNES-ALPES**  
DÉP. 01.07.26.38.42.69.73.74

Déléguée régionale  
**Josette Chaudaux**  
1, chemin St-Germain  
Corenc  
38700 La Tronche  
tél. 76.88.06.04

Correspondante locale  
Danielle Jarle  
8, allée des Anémones  
69740 Genas  
tél. 78.90.37.81

**PAYS DE LA LOIRE**  
DÉP. 44.49.53.72.85

Délégué régional  
**André Billon**  
15, rue Carel  
72100 Le Mans  
tél. 43.72.65.53

**ILE-DE-FRANCE**  
DÉP. 75.77.91.92.93.94.95

Correspondants locaux  
Olivier Amoravain  
62, rue de la Fédération  
75015 Paris  
tél. 42.73.09.07

Annie Bachelot  
13, allée de la Gambauderie  
91190 Gif-sur-Yvette  
tél. 47.07.65.83

Jeanine Bensimon  
21, hameau de Bois Fontaine  
78170 La Celle St-Cloud  
tél. 39.69.44.69

Agnès Bredoux  
6, avenue Sainte Foy  
92220 Gagny  
tél. 43.81.63.54

Agnès Cousin  
15, villa du Château  
92270 Bois Colombes  
tél. 47.81.52.18

Jacqueline Decoene  
9, hameau de la Frégate  
91650 Breuillet  
tél. 64.58.66.78

Bénédicte Déprez  
8, avenue Paul Bert  
95250 Beauchamp  
tél. 34.14.75.96

Geneviève Emanuely  
3, av. de la Porte de Montrouge  
75014 Paris  
tél. 45.39.60.66

Yvette Goncalves  
27, avenue Laumière  
75019 Paris  
tél. 42.41.74.36

Olivier Orth  
16, av. du Général Malleret  
94140 Alfortville  
tél. 43.78.21.20

Catherine Servièrre  
7, rue du bois de Boulogne  
92200 Neuilly-sur-Seine  
tél. 47.45.16.21

## RÉPONSES CONCOURS

REPONSE N°1.  
La candidate type...  
Qui heureusement n'existe pas.

REPONSE N°2.  
Le chiffre : 12,7  
Ce chiffre ne sert à rien... puisque on  
peut en tirer un nombre incalculable de  
conclusions qui n'ont strictement aucun  
intérêt.

A savoir, par exemple, que les jeunes  
qui partent un an au Mexique et qui  
veulent devenir horloger ont 12,7 fois  
moins de chances d'être mécontents de  
leur séjour que l'anglais d'être utile à  
une famille qui n'a aucune raison  
valable de ne pas accueillir.

REPONSE N°3.  
Une réponse possible : choucroute.

## COUPON RÉPONSE

Je désire recevoir 3,14 régulièrement

nom \_\_\_\_\_  
prénom \_\_\_\_\_  
adresse \_\_\_\_\_  
tél \_\_\_\_\_

à retourner à PIE - 73, rue du Bac - 75007 Paris - tél. : 45.44.65.20



**PARTIR  
ACCUEILLIR**  
1 an  
en Europe  
en Amérique  
en Océanie

**SOMMAIRE**

- QUI SONT-ILS? \_\_\_\_\_ page 2 et 3
- OÙ SONT-ILS? \_\_\_\_\_ page 2 et 3
- QUE DISENT-ILS? \_\_\_\_\_ page 4 et 5
- QUE DEVIENNENT-ILS?\_ page 6 à 10

conception et réalisation cécile bacholot & ass. (1) 48 74 55 03

